

В. С. Селезнёва (Минск, МГЛУ)

**ДИСКУРСИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПОЗИТОВ-НЕОЛОГИЗМОВ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА: КОРПУСНАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ**

В данной статье рассматривается дискурсивная характеристика композитов-неологизмов на базе публицистических текстов Мангеймского корпуса немецкого языка, поскольку в настоящее время компьютерный корпус текстов является исходной базой изучения новой лексики. В ходе проведенного исследования выделены экстралингвистические и интралингвистические факторы, влияющие на возникновение немецких композитов-неологизмов. Научно-технический прогресс, изменение политической и экономической ситуации в стране, а также влияние фактора лингвистической экономии обуславливают появление неологизмов в немецком языке. Также в исследовании особый интерес представляет репрезентация деривационных процессов, затрагивающих лексический уровень языка и влияющих на появление новой лексики. Так как язык динамичен, то он постоянно изменяет свой лексический состав для реализации одной из важнейших функций в жизни социума – номинативной.

Лексика каждого языка находится в непрерывном движении, так как именно она наиболее предрасположена к изменениям, чем другие системные уровни языка. Словарный состав языка может обогащаться разными способами. В лингвистике, в рамках дискурсивного анализа, принято выделять два основных фактора возникновения новой лексики: *экстралингвистический* (внешний) и *интралингвистический* (внутриязыковой).

Экстралингвистические факторы – это параметры внеязыковой социальной действительности, обуславливающие изменения в языке как глобального, так и частного характера [1, с. 465].

Интралингвистические факторы – это внутренние обстоятельства, для которых характерно наличие огромных потенциальных возможностей обновления языковых средств в самом устройстве языка.

Стремление к уточнению является причиной возникновения неологизмов, которые наиболее точно характеризуют реалии действительности. В. Н. Ярцева определяет неологизмы как «...слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определенный период в каком-либо языке или использованные один раз («окказиональные слова») в каком-либо тексте или акте речи... Н. определяются так же, как слова, возникшие на памяти применяющего их поколения» [2, с. 331]. Таким образом, новые лексические единицы обладают социально значимым компонентом, характеризующим носителей данного языка в определенный период развития общества.

14 декабря 2018 г. эксперты из GfdS (Gesellschaft für deutsche Sprache ‘Общество немецкого языка’) объявили список популярных слов. Общество немецкого языка не ищет наиболее часто используемые выражения, а выбирает те, которые характеризуют год. Среди представленных слов большую часть составили неологизмы-композиции: *Heißzeit* (‘жаркое время’), *Funklochrepublik* (‘страна без связи’), *Ankerzentren* (‘якорные центры’), *strafbelobigt* (‘наказанный поощрением’), *Pflegeroboter* (‘роботы-опекуны’), *Diesel-fahrverbot* (‘запрет на вождение для дизельных транспортных средств’), *Handelskrieg* (‘торговая война’), *Brexit-chaos* (‘хаос в процессе выхода Британии с ЕС’).

Многообразие лексических единиц, образующихся сложением слов, представляет широкий диапазон способов деривации, который является продуктом речевой деятельности и языковой системы в целом, «при этом дискурсивное моделирование практически любого аспекта языковых отношений, в том числе деривационного, очевидным образом целесообразно для совершенствования современной коммуникации» [3, с. 116].

Представленный выше словарный ряд можно классифицировать по способу образования немецких композиций следующим образом:

- существительное + существительное\ые (*der Funk + das Loch + die Republik, der Brexit + das Chaos*);
- прилагательное + существительное (*heiß + Zeit*);
- глагол + существительное (*pflügen + Roboter, handeln + Krieg*);
- существительное + глагол(ы) (*die Strafe + belobigen, der Diesel + fahren + verbieten*).

Среди неологизмов-композиций присутствует акроним *Ankerzentren*, являющийся продуктом языковой игры. В данном случае исследователи утверждают, что слово *der Anker* (‘якорь’) не означает фиксацию, характерную

для якоря корабля. Неологизм состоит из начальных букв нескольких слов: *die An(kunft)* – ‘прибытие’, *k(ommunale Verteilung)* – ‘коммунальное распределение’, *die E(ntscheidung)* – ‘решение’ и *die R(ückführung)* – ‘возвращение’. Это главные задачи якорных центров.

В ходе исследования можно выделить следующий **интралингвистический** критерий, влияющий на словообразование выше перечисленных композитов-неологизмов, – языковая экономия. Наблюдается стремление к языковой экономии за счет «минимализации плана выражения при сохранении плана содержания» [4, с. 20]. Таким образом, основное преимущество языковой экономии объясняется компактностью полученной формы в ходе преобразования словосочетания в слово-композит. Экономия языковых средств проявляется не только в появлении новообразований, но и в заимствовании слов и основ из других языков. Большинство слов немецкого и иноязычного происхождения вступают в словообразовательные процессы, принимают активное участие в процессах номинации новых понятий, которые возникают в связи с изменениями в окружающей действительности и способствуют увеличению количества сложных слов.

В ходе исследования выделились следующие **экстралингвистические** критерии, влияющие на словообразование выше перечисленных композитов-неологизмов:

- 1) глобализация и расширение круга носителей языка;
- 2) возникновение новых реалий в жизни человека, нуждающихся в номинации.

Среди собственно лингвистических факторов, влияющих на появление новой лексики, И. В. Рец выделяет следующие:

- на фонетическом уровне;
- на морфологическом уровне;
- на лексическом уровне (данные неологизмы подходят в качестве примера, среди которых присутствует неассимилированный англицизм *Brexit-chaos*, акроним *Ankerzentren*);
- на синтаксическом уровне.

На базе Мангеймского корпуса немецкого языка рассмотрена репрезентация неологизма-композита, выбранного словом 2018 г., по мнению экспертов GfdS, – *Heißzeit*. В данном исследовании преимущественно используется перевод неологизма ‘жаркий период’. Данное слово касается не только экстремального лета, которое длилось с апреля по ноябрь. Следует отметить, что неологизм появился из-за наиболее серьезных глобальных явлений начала XXI века, связанных с изменением климата. Неологизм появился путем словосложения *heiße Zeit*, языковая экономия проявилась на лексическом уровне, образовав сложное существительное.

Словарь Duden дает следующее определение *Heißzeit*: «в течение нескольких месяцев продолжающийся период с необычной жарой; климатический период, для которого характерно сильное (глобальное) потепление» (*Über mehrere Monate anhaltende Wetterperiode mit ungewöhnlicher Hitze; durch starke (globale) Erwärmung gekennzeichnete Klimaperiode*) [5].

В целях рассмотрения неологизма-композита *Heißzeit* представлены отрывки из публицистических текстов Мангеймского корпуса немецкого языка:

Sogar einige Klimaforscher heizen die Panik an. Vor wenigen Tagen erschien eine Studie über eine möglicherweise drohende „Heißzeit“¹ ‘Даже некоторые климатологи подогревают панику. Несколько дней назад, появилось исследование о возможном приближающемся «жарком периоде»’.

Ihr Klimaforscher habt dieser ganz real drohenden Apokalypse genau zum richtigen Zeitpunkt einen ziemlich neuen Namen gegeben: „Heißzeit“² ‘Вы, климатологи, вовремя дали этому действительно угрожающему апокалипсису совершенно новое название: «жаркий период»’.

Еще одно не менее важное замечание: неологизм-композит *Heißzeit* имеет антонимическое значение. С фонетической аналогией ледникового периода ‘*Eiszeit*’ термин приобретает эпохальное измерение, выходящее за рамки простого значения «жаркого периода», относящегося к изменяющемуся климату:

Seit kurzer Zeit macht das Wort Heißzeit die Runde, wer es als Erster verwendet hat, das weiß man nicht, aber er oder sie hatte gewiss den Reim auf Eiszeit im Ohr³ ‘За последнее время термин «жаркий период» используется всеми, кто употребил его первым, не известно, но, безусловно, рифмовали с ледниковым периодом’.

Под репрезентативностью корпуса текстов А. А. Баркович понимает «способность корпуса текстов отражать все свойства проблемной области, релевантные для данного типа лингвистического исследования, в определенной пропорции, определяемой частотой явления в проблемной области» [6]. Другими словами, тексты систематизированы по определенным параметрам, учитывающим стилистическую, временную, авторскую и другие составляющие текстового массива, содержащего немецкие композиты-неологизмы, что позволяет детально рассмотреть относительно объективную картину функционирования языковой системы.

В подкорпусе письменной речи данный неологизм встречается 166 раз в период с 1992 по 2018 года. Наибольшее количество словоупотреблений приходится на 2018 год, слово встречается 134 раза.

Для сравнения было также проанализировано исходное словосочетание «*heiße Zeit*», которое легло в основу появления рассматриваемого неологизма. Исследование показало, что в период с 1809 по 2018 год словосочетание встречалось 293 раза. При этом наибольшее количество употреблений зафиксировано в 2011 году, 29 раз, а в 2018 году – 14 раз.

Данная дискурсивная характеристика позволяет сделать следующий вывод: лексема *Heißzeit* наиболее предпочтительна в употреблении для обозначения новой реалии, чем исходное словосочетание *heiße Zeit* согласно статистике, приведенной на 2018 год. Появление неологизма-композита путем морфологического соединения двух основ вызвано стремлением к компактности выражения исходной языковой формы в процессе осуществления языковой коммуникации.

В ходе проведенного исследования было установлено, что лексический состав языка постоянно изменяется, дополняется новыми неологизмами. Основным интралингвистическим критерием для образования композитов-

¹ S18/AUG.00184 Der Spiegel, 11.08.2018, S. 99; Die Stunde der Apokalyptiker

² T18/AUG.00882 die Tageszeitung, 11.08.2018, S. 10; Heißzeit

³ P18/AUG.01484 Die Presse, 16.08.2018, S. 17; Wieso sich die Heißzeit auf die Eiszeit reimt

неологизмов является фактор языковой экономии, для которого характерны деривационные процессы, служащие для образования новых языковых единиц или их форм на основе уже существующих языковых единиц. Процесс глобализации и расширение круга носителей языка, а также возникновение новых реалий в жизни человека, нуждающихся в номинации, относятся к основным экстралингвистическим критериям, влияющим на словообразование представленных в исследовании немецких композитов-неологизмов. На базе представительного Мангеймского корпуса немецкого языка удалось доказать устойчивое существование неологизма-композита «Heißzeit» в ментальном представлении немецкого народа и его успешное функционирование в системе современной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Жеребило, Т. В.* Словарь лингвистических терминов. – 5-е изд., испр. и доп. – Назрань : Пилигрим, 2010. – 486 с.
2. *Ярцева, В. Н.* Лингвистический энциклопедический словарь / В. Н. Ярцева. – М. : Большая Рос. энцикл., 1998. – 687 с.
3. *Баркович, А. А.* Информационная лингвистика : Метаописания современной коммуникации. – М. : Флинта : Наука. 2017. – 360 с.
4. *Рец, И. В.* Лингвокультурологические и эколингвистические аспекты неонминации : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / И. В. Рец. – Волгоград, 2014. – 25 с.
5. Duden – Universal Wörterbuch. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.duden.de/suchen/dudenonline/hei%C3%9Fzeit%20>. – Дата доступа : 09.04.2019.
6. *Баркович, А. А.* Корпус текстов как источник и база новых номинаций. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://elib.bsu.by/handle/123456789/166471>. – Дата доступа : 25.03.2019.

This article deals with the discursive characteristics of composite neologisms based on the journalistic texts of the Mannheim corpus (The German Reference Corpus), as currently the computational corpus of texts is the initial basis for the study of new vocabulary. In the course of the study, extralinguistic and intralinguistic factors for generation of German composite neologisms are identified. It should also be taken into account that the language is dynamic, and it constantly changes its lexical composition in order to implement the nominative function in the life of society.